

Claude Wiseler), Jean-Marie Halsdorf (par M. Lucien Clement), Norbert Hauptert (par Mme Nelly Stein), Ady Jung, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Mme Marie-Josée Meyers-Frank, M. Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer, Marco Schank (par M. Lucien Weiler), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Nicolas Strotz, Fred Sunnen, Lucien Weiler et Claude Wiseler;

Mme Simone Beissel, MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Betten-doff, Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Hel-minger, Alexandre Krieps, Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippringer, Marco Schroell (par M. Xavier Bettel), John Schummer et Théo Stende-bach.

Se sont abstenus: MM. Jean Assel-born, Alex Bodry (par M. Jean As-selborn), Mme Mady Delvaux-Steh-res, M. Mars Di Bartolomeo, Mme Lydie Err (par M. Ben Fayot), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Jean-not Krecké, Mme Lydia Mutsch (par M. Jean-Pierre Klein), Jos Scheuer et Georges Wohlfart;

MM. François Bausch, Robert Gar-cia, Camille Gira, Jean Huss et Mme Renée Wagener (par M. Ca-mille Gira).

Mir kommen zum leschte Punkt vun eisem Ordre du jour, d'Diskussioun vum Projet de loi 4961, eng Ofän-nerung vun der Konventioun vun Espoo. Et sinn agedroen: déi Häre Schank, Bodry, Mehlen a Gira. D'Wuert huet de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Gusty Graas.

8. 4961 - Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte trans-frontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001

Rapport de la Commission de l'Environnement

■ M. Gusty Graas (DP), rap-porteur.- Här President, Dir Dam-men an Dir Hären, den 15. Juni 1993 hu mir hei an der Chamber d'Konventioun vun Espoo ge-stëmmt gehat, an zwar geet et do iwwer Impaktstudien, déi an en-gem grenziwwerschreidende Kon-text gemaach ginn. D'Gesetz dréit zwar den Datum vum 29. Juli 1993, d'Konventioun selwer ass awer eréischt den 10. September 1997 a Kraaft getrueden, bedéngt duerch déi spezifesch Prozedur, déi muss ugewannt gi fir international Kon-ventiounen.

De Prinzip vun där Konventioun besteet dodran, datt, wann e Stat e Projet realiséiere wëllt, deen haaptsächlech laanscht seng Grenzen aménagéiert gëtt, an deen och en Impakt op d'Grenz niewent dem Stat huet, dann deementspriedend eng Impakt-studie muss gemaach ginn.

An der Konventioun gëtt als Impakt d'Awierke vun enger ekonome-scher Aktivitéit op den Environne-ment ugesinn. Um Niveau vun der Europäescher Unioun ass dës Konventioun ëmgesat ginn duerch d'Direktiv 85/337, déi dann och modifizéiert ginn ass duerch d'Di-riktiv 97/11. D'Bewäertung vun der Inzidenz op d'Ëmwelt ass jiddefalls ëmmer och an de Genehmigungs-dossieren integréiert. Dat heescht also, datt d'Leit mussen informéiert a selbstverständlech och gehéiert ginn. Dë europäesch Reglementa-tioun mécht allerdéngs en Ënner-scheed tëschent deene Projekte wou d'office muss eng Impaktstu-die gemaach ginn an deenen ane-re Projekten, wou vu Fall zu Fall ge-kuckt gëtt ob eng Impaktstudie soll

realiséiert ginn. Allerdéngs ginn do natierlech spezifesch Kritären ap-plizéiert.

Da kann ee soen, datt dës Konven-tioun ouni Zweifel dozou gefouert huet, datt d'Grenzen am Ëmwelt-beräich ugefaangen hunn ze ver-schwannen.

Si huet eis u sech e wichtege Schrëtt weiderbruecht an der géi-gesäiteger Consultatioun tëschent deenen eenzelne Staten a si er-laabt eis et u sech och haut a méi enger oppener Atmosphär iwwer öffentlech Dossieren ze diskutéie-ren. Ech wëll op dëser Plaz nach enger kuerz un déi wichtegst Obl-i-gatiounen erënneren, déi déi Par-teien, déi d'Konventioun ënner-schriwwen hunn, respektéiere mus-sen.

Zum Beispill mussen natierlech all Moossname geholl ginn, dass den Impakt vun engem Projet op d'Ëmwelt esou geréng wéi méig-lech ass. All déi Parteien, déi duerch esou e Projet kënnen beréiert ginn, mussen esou fréi wéi méiglech doriwwer informéiert ginn, dat heescht si mussen den Dossier direkt zougestallt kréien. Eng aner wichteg Obligatioun ass déi, dass déi Leit, déi an där be-treffender Zon leien, d'Méiglech-keet gebuede musse kréien den Impakt op d'Ëmwelt selwer mat kënnen ze bestëmmen.

De Moment, wou déi definitiv Déci-sioun da geholl gëtt, fir de Projet ze realiséieren, si jiddefalls d'Resulta-ter vun där Impaktstudie mat Sécherheet dann awer och a Be-truecht ze zéien. Schlussendlech kann een festhalen, dass de betraf-fene Parteien dës Décisiounen selbstverständlech musse matge-deelt ginn.

Och fir Lëtzebuerg huet dës Kon-ventioun ouni Zweifel eng gewësse Bedeitung, well mir si jo awer vu Länner ëmginn, déi an der Ver-gaangenheet deen een oder deen anere Projekte realiséiert hunn deen eng direkt Inzidenz op den Enviro-nnement bei eis hat. Ech denken natierlech hei un éischter Linn u Cattenom. Et kann ee roueg be-haapten, wann eng Konventioun vun Espo an de 70er respektiv an den 80er Jore bestanen hätt, dann hätt een en anert wierksaamt In-strument gehat, fir géint dee Projet virzegoen. Bei eis sinn u sech déi Bestëmmunge vun der Konven-tioun vun Espoo am Kommodosge-setz vun 1999, dem Naturschutz-gesetz vun 1982 awer och dem Gesetz vum 16. August.1967 iw-vert de Stroossebau an dem Fonds des routes zréckbehalen.

Fir allerdéngs en eventuelle Vide juridique an där ganzer Matière hei ze évitéieren, gëtt de Moment d'Kommodosgesetz an d'Natur-schutzgesetz ëmgeännert respek-tiv adaptéiert. Dann huet Regie-rung jo och decidéiert, fir nach e Spezialgesetz ze maachen, wat d'Ëmsetzung vun de commun-autaire Réglementatiounen a fol-gende Beräicher betrëfft: de Stroossebau, de Flughäfen an d'Schinneninfrastrukturen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de 27. Februar 2001 ass en Amendement vun der zweeter Ré-unioun vun de Parteien zu Sofia uge-holl ginn. Et ass u sech deen Amendement, deen d'Basis ass vun deem Gesetzesprojet, dee mir solle stëmmen. U sech verfollegt en zwee Haaptobjektiver. Éisch-tens: D'Notion publique gëtt méi preziséiert, dat heescht, dass an Zukunft den Dialog mat de Leit nach méi intensiv soll gefouert ginn. Ech denken natierlech do un éischter Linn un d'Zivilgesellschaft. Dann zweetens soll dës Konven-tioun nach kënnen op méi engem breeden Niveau applizéiert ginn, an zwar solle virun allem déi Län-ner, déi net Member vun der Eu-ro-päescher Unioun respektiv net Member vun der UNO sinn d'Méig-lechkeet kréien dës Konventioun awer ze ratifizéieren.

Ech géif lech ofschléissend bidden dësem Projet de loi zouzestëm-men. Ech bréinge gläichzäiteng den

Accord vu menger Fraktioun. Ech soen lech merci.

■ M. le Président.- D'Wuert huet den Här Nico Loes.

Discussion générale

■ M. Nico Loes (CSV).- Här President, ech géif am Numm vun eiser Fraktioun dem Kolleeg Gusty Graas merci soe fir seng Fläissaar-becht a gläichzäiteng och den Ac-cord vu menger Fraktioun bréngen.

■ Une voix.- Très bien.

■ M. le Président.- Den Här Ben Fayot huet d'Wuert.

■ M. Ben Fayot (LSAP).- Här President, ons Fraktioun ass och mat dësem Projet d'accord.

■ Des voix.- Très bien.

■ M. le Président.- D'Wuert huet den Här Mehlen.

■ M. Jeannot Krecké (LSAP).- Dat do war awer schwaach an der Argumentatioun.

(Hilarité)

■ M. Robert Mehlen (ADR).- Här President, et ass e ganz wich-tegt Gesetz a mir wëllen duerfir seng Ofstëmmung net retardéie-ren, doduerch dass mir e laange Riedebetrag bréngen. Ech brén-gen och d'Zoustëmmung vun eiser Fraktioun.

(Brouhaha général)

■ M. le Président.- D'Wuert huet den Här Gira.

■ M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- Här President, ech wëll lech matdeelen, dass déi gréng Fraktioun dëse Projet net wäert stëmmen,...

■ Une voix.- Ou!

■ M. Camille Gira (DÉI GRÉNG).- ...an zwar net well den Inhalt vun dëser Konventioun schlecht wier, mä ganz einfach well mir es genuch hu mat der Hypokri-sie vu ville Regierungen, déi mir an dësem Land haten an hunn, am Beräich vun der Impaktstudie am Matsproocherecht am Beräich Ëmwelt.

Mir froen eis nämlech, wat dat soll hei regelméisseg Konventiounen wéi déi, déi elo virläit, ofzestëm-men, ze maache wéi wa mir e groussen Interessi hätten, dass déi Législatioun géif bei eis ëmgesat ginn, wann déi jeeweileg Regierun-gen et a 17 Joer net fäerdeg bruecht hunn déi fälleg EU-Impakt-studiendirektiv korrekt an d'Lëtze-buerger Recht ëmzesetzen.

Dat ass duebel grave, well schonn 1997 eng Upassung vun der Direk-tiv vun 1985 komm ass. Mir si schonn a Verzug mat der zweeter Direktiv, hunn awer déi éischt nach ni korrekt ëmgesat. Ech muss lech soen, Här President, wann een no 17 Joer eng europäesch Gesetz-gebung nach ëmmer net korrekt an d'Lëtzebuerger Législatioun ëmge-sat huet, dann ass dat keen Zoufall méi, dann ass dat och keng Inkom-petenz, mä dann ass do System hannendrun.

Ech mengen, dass et a 17 Joer hätt misse méiglech sinn eng juristesche Léisung ze fannen, fir dës Ëmset-zung an d'Weeër ze leeden, ze-mools wou den Drock eigentlech grouss genuch war an ëmmer méi grouss gëtt. D'EU-Kommissioun huet eis regelméisseg opmierksam gemaach dës Direktiv ëmzesetzen. Den 19. Februar 2002 si mir formal um Europäesche Gerichtshaff ver-uerteelt ginn, well déi Impaktstu-diendirektiv net korrekt ëmgesat ass. De ganze Schlamassel mat der Saarstrooss hu mir der Tat-saach ze verdanken, dass déi Di-riktiv net ëmgesat ginn ass. Där-

selwechter Direktiv hu mir ze ver-danken, dass mir déi Saarstrooss scho fir d'zweet hei an der Cham-ber als Projet de loi gestëmmt hunn. En eemolege Virgang, men-gen ech. Et gëtt souguer Leit, déi mengen, mir géifen och nach eng drëtte Kéier datselwecht Gesetz hei stëmmen.

D'lescht Woch, Här President, huet elo d'Kommissioun eng éischt Mahnung u Lëtzebuerg geschéckt a mir riskéiere souguer eng zolidd Geldstrof ze kréien, ähnlech wéi Ir-land, wou d'Kommissioun elo déci-déiert huet, dass wann net ge-schwënn déi lescht Ëmsetzungs-paragraphe geschitt sinn, dass pro Dag 20.000 Euro mussen un d'EU-Kommissioun bezuelt ginn. Ech hunn net dat Gefill, dass mir um Enn vum Schlamassel wieren.

Effektiv huet de Rapporteur an dem Sënn Recht, dass mir elo am-gaange sinn eng Reform vum Kommodosgesetz vun 1999 ze maachen, wou eng Rei vun deenen Defiziter ëmgesat ginn. Dat ass richtig, mä mir sinn do nach net duerch de Bësch. Do sinn elo nach eng Rei Amendementer zréck un de Statsrot, a wa mir gesinn hu wéi zum Beispill de Statsrot op d'Amendementer vun der Ëmset-zung vum Naturschutzgesetz reagéiert huet, da kéint een even-tuell fäerten, dass dat eis och do geschitt.

Virun allem awer hunn ech nach keen Text gesi vun deem extrae Projet, deen dann elo erëm ge-maach gëtt fir déi Sonderroll vun de Stroossen an den Eisebunnen. Vun de Flughäfen ass mir nei. Ech war der gudder Meenung - an dat krute mir och an der Ëmweltkom-missiou verzielt - dat géif awer bei der Reform vum 1999er Gesetz dra bleiwen. Do gesäit een erëm wéi Recht, dass mir hate wéi mir an der Ëmweltkommissioun drop gepocht hunn, dass mir gären déi zwee Tex-ter beieneen hätten, fir dann och sécher ze sinn, dass mir eng defini-tiv Ëmsetzung vum dëser Direktiv hunn. Hei kréie mir all gudden Dag eppes aneschters verzielt.

De Moment stinn d'Flughäfen an d'Eisebunnen an der Reform vun 1999. De Statssekretär huet eis ge-sot, et wier virgesi fir just d'Eise-bunnen herno erëm bei d'Stroos-sen ze setzen. Haut ginn ech da gewuer respektiv kann ech liesen am Rapport vum Rapporteur, dass d'Flughäfen och elo ëmgeännert ginn.

Här President, ech froen lech: Wéi e Kaz- a Mausspill gëtt hei gespillt? Bréngen et déiselwecht Leit, déi et bis elo 17 Joer laang fäerdeg bruecht hunn, dass mir alles hei zu Lëtzebuerg enger Impaktstudien-direktiv ënnerwerfe mussen ausser de Stroossen, et elo fäerdeg, dass mir och d'Flughäfen net mussen dorënner fale loossen? Wann ee weess wéi d'Situatioun um Flugha-fen ass, da kann een dat verstoen.

Hei gëtt net nëmmen d'Ëmwelt ge-schiedegt, hei ginn d'Leit och ëm hiert fundamentaalt demokratescht Recht bruecht. Dorëms geet et jo. Et geet op där enger Säit tatsächlech dorëm den Impakt ze studéiere vu Projekten op d'Ëmwelt, mä et geet awer och drëms, dass - an dat ass jo e wichtege Amende-ment vun dësem Projet de loi -, d'ONGen definitiv d'Recht kréie bei esou Projekte matzemaachen. Mir fannen, dass hei amgaangen ass eng duebel Hypokrisie ze entstoen.

Op där enger Säit stëmme mir hei Konventiounen a mir wëssen, dass mir net korrekt si mat der Direktiv. Ech ka mech dann nëmme wonne-ren, wann déiselwecht Leit, déi an der parfafter Illégalitéit an engem wichtege Ëmweltgesetz sinn, gläichzäiteng e Projet hei eraree-chen, déi sou genannt Lex Green-peace oder Lex Frieden, nennt se wéi Der wëllt, duerch déi de Leit awer wierklech näischt méi bleift fir sech ze wieren, wann d'Regierung an der parfafter Illegalitéit ass. Wat soll dann engem Bierger, enger Biergerin oder enger ONG nach bleiwe fir sech ze wiere wéi zivilen

Ongehorsam? Et ass eng duebel Hypokrisie, déi hei spillt. Op där enger Säit setze mir 17 Joer laang eng Direktiv, déi elementar Rechteer vun de Leit an den ONGen am Ëmweltberäich aféiert, net ëm, an op där anerer Säit bréinge mir géint déi Leit, déi sech dann awer nach wëllte wiere mat zivilem Ongeh-or-sam, elo déi Lex Greenpeace oder Lex Frieden eran.

Mir fannen dat ganz schlëmm an duerfir wëlle mir net einfach hei, wéi dat esou Usus ass, fir all déi in-ternational Konventiounen ze stëm-men, dës stëmmen, fir ze weisen, dass hei eng duebel Hypokrisie vun der Regierung virläit. Si ass net onbedéngt eleng duerfir schëlleg, mä si huet et awer net fäerdeg-bruecht an deenen dräi an engem halwe Joer endlech eng korrekt Ëmsetzung vun dëser Impaktstu-diendirektiv fäerdeg ze bréngen. A wa se et och net fäerdeg bréngt, dass d'Ëmweltkommissioun sech mat dem zweete Volet vun dëser Ëmsetzung beschäftegt, nämlech fir de Stroossebau an d'Eisebunn, da mengen ech kann ee wierklech och soen: Wat soll dann nach dës Impaktstudiendirektiv? Et geet schlussendlech ëm d'Ëmwelt an da liicht et mir net an, dass d'Travaux publics dës Direktiv sollen ëmset-zen. Ech soen lech merci.

■ M. le Président.- D'Wuert huet elo den Här Statssekretär Eugène Berger.

■ M. Eugène Berger, *Secrétaire d'Etat à l'Environnement*.- Merci, Här President. Ech wëll dem Rap-porteur merci soe fir säi kuerzen, mä awer ausféierlechen a prégnantë Bericht.

Effektiv ass et esou, datt et hei ëm eng bestehend Konventioun geet, wou an der Praxis déi Prinzipien, déi an där Konventioun festge-schriwwen sinn, duerch Direktive respektiv national Gesetzgebun-gen zum groussen Deel ëmgesat sinn. Et ass am Fong geholl eng bestehend Konventioun, wou eng kleg Neierung kënn, haapt-sächlech datt déi Konventioun sech soll opmaache fir Länner, déi net am Beräich vun der UNO oder vun der Europäescher Commu-nautéit ugesiedelt sinn.

Et gouf scho gesot, wat déi wich-teg Prinzipie si vun där Konven-tioun. Déi sinn ëmgesat ënner ane-rem duerch Gesetzer wéi dat vun 1999 iwwert d'Etablissementen clas-sés, iwwer Gesetzer am Natur-schutzberäich, déi amendéiert gi sinn, net nëmmen an deene leschte Méint, mä scho virun een, zwee Joer.

Fir dann op dem Här Gira seng Kri-tik anzegoen, datt d'Regierung an dräi Joer fir d'Ëmsetzung vun der Impaktstudiendirektiv do nach näischt gemaach huet, muss ech awer drun erënneren, datt ënner anerem d'Kommodosgesetz, dat amendéiert ginn ass, fir nach en Deel vun der Impaktstudiendirektiv ëmzesetzen, schonn iwwer e Joer oder anerhalleft Joer beim Statsrot déposéiert war. De Statsrot huet vill Aarbecht a vläicht dowéinst kann een dann net ëmmer esou schnell reagéieren. Dat kënn ee verstoen. Et ass och e Projet dee vun der Bauteverwaltung respektiv vun der Ministesch vun den Travaux pu-blics an deem Beräich scho virun zwee Joer déposéiert ginn ass, mä dee gouf nach net vum Statsrot po-sitiv aviséiert. Nëmme fir ze soen, datt awer d'Regierung hir Aufgabe gemaach huet, an datt se weider-hin hir Aufgabe wäert maachen.

Et ass esou, datt dat Gesetz vum Kommodo mat Amendementer bei de Statsrot gaangen ass, wou e groussen Deel vun der Impaktstu-diendirektiv soll ëmgesat ginn. Ech hoffen, datt elo déi Prozedure wei-der ginn, an datt mer dann nach dëst Joer, besser nach virum Sum-mer dat Gesetz an der Chamber kënnen stëmmen. D'Bauteminis-tesch wäert an den nächsten zwou, dräi Wochen dem Regierungsrot eng Versioun vun deem Deel wou d'Impaktstudiendirektiv beträff ass

an deem d'Stroossen a Gleisprojete respektiv Flughäfen ugeet, virleeën. Bei de Flughäfe wëll ech preziséieren, wann et eng ganz nei Piste ass iwwer 2.500 Meter, dass déi da géif ënnert dee Projet de loi falen. Esou datt do e Projet wäert deemnächst am Regierungsrot déposéiert ginn. Mir hoffen, datt dee neie Gesetzestext vun der Baute-ministesch sai Wee schnell duerch de Statsrot an duerch d'Chamber wäert fannen.

Dat gesot wéilt ech awer all deenen anere Fraktiounen hei am Parlament merci soen, datt se hir Ënnerstëtzung fir dese Projet ginn.

■ Des voix.- Très bien.

■ M. le Président.- D'Diskusioun ass ofgeschloss a mir kommen zur Lecture vum Article unique vum Projet de loi 4961 a stëmmen driwwer of.

Lecture du texte du projet de loi (par M. Jean Spautz)

Den Article unique ass gelies an ugeholl.

Mir kommen zum Vote iwwert de Projet de loi 4961.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Déi fir de Projet sinn, stëmme mat Jo, déi aner mat Neen oder enthale sech.

De Projet de loi 4961 ass ugeholl mat 52 Jo-Stëmmen a 6 Enthaltungen.

Ont voté oui: MM. Willy Bourg (par M. Ady Jung), Lucien Clement, Marcel Glesener (par M. Lucien Clement), Jean-Marie Halsdorf (par Mme Nelly Stein), Ady Jung, Nico Loes, Paul-Henri Meyers, Mme Marie-Josée Meyers-Frank, M. Laurent Mosar, Mme Ferny Nicklaus-Faber, MM. Patrick Santer (par

Mme Marie-Josée Meyers-Frank), Marco Schank (par M. Nico Loes), Jean Spautz, Mme Nelly Stein, MM. Nicolas Strotz, Fred Sunnen (par Mme Ferny Nicklaus-Faber), Lucien Weiler (par M. Claude Wiseler) et Claude Wiseler;

Mme Simone Beissel, MM. Jeannot Belling, Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Emile Calmes, Mme Agny Durdu, MM. Gusty Graas, Paul Helming, Alexandre Krieps, Claude Meisch, Mme Maggy Nagel, MM. Jean-Paul Rippinger, Marco Schroell (par M. Jeannot Belling), John Schummer et Théo Stendebach;

MM. Jean Asselborn, Alex Bodry (par M. Jos Scheuer), Mme Mady Delvaux-Stehres, M. Mars Di Bartolomeo, Mme Lydie Err (par M. Mars Di Bartolomeo), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Jeannot Krecké, Lucien Lux (par M. Ben Fayot), Mme Lydia Mutsch (par M. Jeannot Krecké), MM. Jos Scheuer, Georges Wohlfart et Marc Zanussi (par Mme Mady Delvaux-Stehres);

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen (par M. Robert Mehlen), Fernand Greisen (par M. Aly Jaerling), Jacques-Yves Henckes, Aly Jaerling, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen.

Se sont abstenus: M. Aly Jaerling;

MM. François Bausch, Robert Garcia, Camille Gira, Jean Huss et Mme Renée Wagener (par M. Robert Garcia).

Ass d'Chamber d'accord fir d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel ze ginn?

(Assentiment)

Et ass esou decidéiert.

Domat wiere mer um Enn vun eiser Sitzung vun haut ukomm. Déi nächst Sitzung ass mar a fänkt um halwer dräi un.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 19.19 heures)

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic SA, Luxembourg

Concept et coordination générale:

media brain, agence en communication, Luxembourg



Chambre
des Députés

d'Chamber online op
www.chd.lu
mat de Rubriken

- Composition & Organisation
- Séances publiques & Commissions
- Hôtel de la Chambre
- Portail documentaire
- Web TV live

Sommaire des séances publiques

4927 - Projet de loi concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté européenne des créances relatives à certains impôts, cotisations, droits, taxes et autres mesures page 232

5016 - Projet de loi autorisant l'acquisition d'un immeuble administratif situé à Luxembourg, route d'Esch pages 232-235

5033 - Projet de loi concernant les organismes de placement collectif et modifiant la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée pages 235-236

Communications page 236

Ordre du jour page 236

5052 - Projet de loi portant ajustement des pensions et rentes accident au niveau de vie de 2001 pages 236-243

4897 - Projet de loi modifiant

1° la loi modifiée du 15 décembre 1993 déterminant le cadre du personnel des administrations, des services et des juridictions de la sécurité sociale

2° le code des assurances sociales

3° la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat page 243

4768 - Projet de loi portant approbation du Protocole, établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, concernant l'interprétation, à titre préjudiciel, par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 29 novembre 1996

4794 - Projet de loi portant approbation

- de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signée à Bruxelles, le 26 juillet 1995;

- de l'Accord relatif à l'application provisoire entre certains Etats membres de l'Union européenne de la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes, signé à Bruxelles, le 26 juillet 1995

4903 - Projet de loi portant approbation du Protocole établi sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relatif au champ d'application du blanchiment de revenus dans la Convention sur l'emploi de l'informatique dans le domaine des douanes et à l'inclusion du numéro d'immatriculation du moyen de transport dans la Convention, signé à Bruxelles, le 12 mars 1999 pages 243-245

4933 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire pages 245-251

5021 - Projet de loi portant

- création d'un Centre de Documentation et de Recherche sur la Résistance;

- modification de la loi modifiée du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant pages 251-256

5037 - Projet de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières

5058 - Proposition de loi portant habilitation pour le Grand-Duc de réglementer certaines matières pages 256-258

Discours de fin d'année page 258

Allocution de M. le Président page 259

Communications page 259

Ordre du jour pages 259-260

Heure de questions au Gouvernement:

- Question N° 261 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Ady Jung relative à l'application directe du taux super-réduit de 3% de TVA pour les promoteurs page 260

- Question N° 262 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Mars Di Bartolomeo relative à l'introduction du service partiel (25,50 et 75%) dans la fonction publique page 260

- Question N° 263 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Gusty Graas relative à la législation concernant les établissements classés pages 260-261

- Question N° 264 du 27 janvier 2003 de Monsieur le Député Jean Huss relative aux problèmes d'approvisionnement de la population en eau potable lors de la contamination accidentelle des sources d'eau page 261

- Question N° 265 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Lucien Weiler relative au traitement des gaz de la décharge LUCIEC page 261

- Question N° 266 du 28 janvier 2003 de Monsieur le Député Alex Bodry relative aux libertés syndicales pages 261-262

- Question N° 267 du 28 janvier 2003 de Madame la Députée Renée Wagener relative à l'inscription des personnes non-luxembourgeoises sur les listes électorales page 262

Dépôt d'une proposition de loi page 263

Dépôt de deux motions par Mme Renée Wagener page 263

Interpellation de M. Georges Wohlfart au sujet de la politique du Gouvernement concernant le développement de la région Nord du Grand-Duché pages 263-274

4961 - Projet de loi portant approbation de l'amendement à la Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, adopté à la deuxième réunion des Parties à la Convention à Sofia, le 27 février 2001 pages 274-275